

**TUNCER
CÜCENOĞLU**

**B R U T O
O**

EL ASESINATO DE JULIO CESAR

(Brutus ya da Jul Sezar'ın Katli)

(Tragedia, Tragicómico, Sin intermedio)

Traducido del Turco por:

Şaban SAKİ

Tuncer Cücenoglu

cucenoglutuncer@gmail.com

tcucenoglu@hotmail.com

www.tuncercucenoglu.com

Şaban Saki

sabansaki@gmail.com

TUNCER CUCENOGLU

Nació en 10 de abril de 1944 en Çorum/Turquia.

Está licenciado en la universidad de Ankara, la facultad de letras; Lengua, Historia y Geografía. Es miembro de los Consejos de Administración del Sindicato de Escritores de Turquía y miembro del Centro de Turquía de P.E.N internacional.

Profesor de “Autoría Dramática de Obras Dramáticas” En el Conservatorio privado de MSM y en algunas otras entidades de enseñanza.

Sus Obras de Teatro:

DESORDEN TOTAL, EL PROFESOR, LAS MUJERCITAS, EL CALLEJON SIN SALIDA, EL DOCIER, BIGA-1920, LOS JUGADORES, LA NOCHE VERDE, EL HELICOPTERO, KEMAL EL RAYO, MATRUSCA, EL VISITANTE, EL SOMBRERO, EL PINTOR, NEYZEN TEVFIK, EL RIO ROJO, EL ALUD, LOS DEL TEATRO, QUIEN ASESINÓ A SABAHATTIN ALI, AH FUERA POBRE, CHE GUEVERA, MI MUSTAFA MI KEMAL, CLUB NOCTURNO, REFUGIO DE MUJERES, LA TRISTE HISTORIA DE CHEVRIYE CON FOSFORO, BRUTO O EL ASESINATO DE JULIO CESAR

Sus Premios

Ha sido galardonado con 18 premios en Turquía; Tobav(2), La Unión de las Mujeres Turcas(1) , Türk Kadınlar Birliği (1), Afife Cevat Fehmi Başkut (1) , El Foro de Arte de Ankara (2), Abdi Ipekçi (1), Direklerarası Premio de la perfección constante (1) İsmet Küntay (2) , Avni Dilligil (2) , Instituto Internacional de Teatro (1) , Kasaid (1) , Lions (2), Ministerio de Cultura (1), Muhsin Ertuğrul (1) , Además Yugoslavia (1) , Holanda (1) Ukrayna (1) total 21 premios.

Las obras de Cucenoglu han sido traducidos al Inglés, Ruso, Alemán, Frances, Bulgaro, Griego, Macedonio, Georgiano, Sueco, Urdu, Japones, Rumano, Azerie, Tartaro, Polaco, Bashkir, Cosaco, Chino, Chuvashia, Serbia, Español, Árabe, Curdo, Persa, Ucranio, Hungaro y Lituano.

Sus obras; principalmente EL ALUD, EL CALLEJON SIN SALIDA, LAS MUJERCITAS, EL DOCIER, EL HELICOPTERO, EL RIO ROJO, EL PINTOR, EL VISITANTE, MATRUSCA, Y EL SOMBRERO, EL REFUGIO DE MUJERES, se han puesto en escena o se incluyen en los reportuarios en más de cuarenta países

BRUTO O EL ASISANATO DE JULIO CESAR

Me gusta mucho la ultima obra de teatro de Tuncer Cücenoglu.

Es un texto teatral fluido que se lee en una sentada, argumentado inteligentemente.

En esta obra en la que están mezcladas con maestría los elementos del teatro clasico y moderno, Cucenoglu aportando la realidad historica conocida al escenario, como si tuviera una Carrera primeramente con Shakespeare y otros muchos dramaturgos que narraron éste tema; Se va y vuelve constantemente con una tremenda maestría entre el pasado y hoy, la realidad virtual y la realidad que se está viviendo.

Los borradores de Cesar de hoy van a ver a si mismo en esta obra igual que en un espejo, el espectador mientras se ria y piense, también se encontrará con la posibilidad de interrogarse a sí mismo.

Ademas debo especificar especialmente; Bruto o el Asisnato de Julio Cesar es un texto de obra de teatro que proporciona a los actores del escenario una posibilidad de actuación sorprendente y efectivo

Le felicito de corazón a Cücenoglu.

Ataol BEHRAMOĞLU

Poeta/ Escritor/ Columnista del diario Cumhuriyet (La Republica)

UNA NUEVA OBRA DE TEATRO DE CUCENOGLU

La oscuridad siempre existe pero la luz también.

El tema más problemático, creo que no sólo de mi país sino del teatro del mundo, debe de ser la falta de textos nuevos de obras de teatro.

Estamos en el siglo 21; mientras las obras de poesías, novelas, cuentos y ensayos literarios estén llenando sus estanterías de las librerías, las de las obras de teatro contienen solamente las nuevas ediciones de las obras clásicas y contemporáneas. En realidad esta situación no es síntoma de empobrecimiento ni que estemos abandonados en el campo del teatro.

Todos sabemos que mientras exista el ser humano; la única rama de arte que sobrevivirá y repitiéndose a sí mismo todo rato, lo que va a ser la plenitud básica de la vida, es el teatro.

¿Cuál es el problema entonces, porque no hay nuevos escritores de obras de teatro?

¿Es la nueva sociedad llamada tecnología, o las partes superiores de las escenas quedando cada vez sin sabor alguno y sacrificarse a sí mismo a la vida, o la humanidad empujada a fracasar por tanta acrobacia electrónica, o el primer campo de arte al que el capitalismo hizo todo lo posible para ensuciar, es el teatro?

Esa definición conocida como “Imperialismo Cultural”, orientado a los ajustes mentales de las sociedades e individuos y mientras esté royando a los cuerpos como un tumor cancerígeno, si estamos detrás de un remedio, la única salida sana de esto no es posible sin que se alimente del amor, la paz, la igualdad y la libertad que están ocultos dentro del arte de teatro.

Entonces una vida sin teatro es ciega, zorda y muda.

Así pues, solamente por esta razón, los nuevos textos de teatro son una necesidad implacable.

Esta obra de teatro que tiene entre manos es como un nuevo regalo a la vida de Tuncer Cucenoglu quien produce más obras de teatro en mi país y lo que produce se encuentra con sus espectadores no sólo en este país sino en las escenas de muchos más países del mundo.

Saliendo de las mentiras e imposturas de ayer enfocando luces al día de hoy, manteniendo oculta en su corazón la virtud humana del futuro, si es una búsqueda la sencillez que convierte un ajuste histórico de cuentas en palabras; esta obra de teatro os vendrá como una orquesta con todos sus instrumentos compuestos por violines de diversos tamaños.

Me gustaría estar allí donde esta obra tenga lugar en un escenario, convierta en parte de nuestra vida; aquella mente brillante, en escenario en que diera vida a este texto.

Gracias Cucenoglu.

Orhan Aydın

Actor/Escritor/ La Iniciativa de Artistas de Turquía

TUNCER CÜCENOĞLU

Yo digo SI AL ARTE desde hace 35 años. Yo entiendo del concepto del arte, tanto un proceso útil con filosofía de creatividad como un producto.

Bajo el efecto del proceso al producto y del producto al proceso; actualizando el trio de bueno, bonito y correcto por ética, estética y justicia.

Defiendo la existencia del arte en todos los aspectos de la vida como filosofía; y para poder alimentar esta cultura, la necesidad de tomarlo como ejemplo a las obras de arte.

Conozco a Tuncer Cücenoglu desde hace 35 años.

Sé muy bien cómo trabaja.

Puedo decir claramente que TUNCER CÜCENOĞLU, realiza en la practica la cultura citada arriba de SI AL ARTE.

Sé de cerca los éxitos de sus obras de teatro dentro y fuera del país.

También sé que escribe obras actualizandose a si mismo.

E incluso conforme teniendo más edad en vez de quedarse detras de la era, también asentandose aún más.

Con esta procedencia, escribe obras reflectantes de nuestra era.

Estas son obras de teatro del autor de nuestro país siendo valiosos también a nivel universal.

El progreso y la dignidad de un país se mide con adueñarse de las personas de arte que pueden crear valores universales.

Paraque las nuevas generaciones adopten la responsabilidad de ARTE, hace falta requerir, introducirle a TUNCER CUCENOGLU e intentar aumentar el numero de personas como él.

Es la clara muestra de esto, “BRUTO O EL ASESINATO DE JULIO CESAR” que tiene entre manos.

Esta obra es una verdadera “SI AL ARTE” tanto por la técnica con la que fue escrita como por su contenido.

Le felicito a Cücenoglucon la esperanza de que sea tomado como ejemplo y vaya a conseguir el valor que merece.

Tamer LEVENT

(Ex)-Director General de los Teatros del Estado

TOBAV (*) Presidente Honorario

Actor, Director de Escena, Escritor

(*) **TOBAV** (Fundación de los Profesionales de Opera y Balet del Estado)

A Ergin Orbey, el apreciadisimo dramaturgo

PERSONAJES:

BRUTO Senador Republicano.

CASSIO Senador Republicano. Cuñado de Bruto.

CASCO Senador Republicano.

PORTIA La esposa de Bruto. La hermana de Cassio.

SERVILIA La madre de Bruto.

LUCIO El criado de Bruto.

JULIO CESAR

CALPURNIA La ultima esposa de Julio Cesar.

FIGURANTES Guardaespaldas de Cesar (Soldado)

El Ciudadano

Alguien del pueblo

TIEMPO :

14 de Marzo 44. A.C Noche

15 de Marzo 44. A.C Dia.

LUGAR:

Roma.

I

La casa de Cassió

(El actor que va a interpretar Cassio; empieza quitar la ropa actual de hoy y ponerse la ropa de la obra y prepararse.)

Se maquilla.

Se levanta y disimula como si se viera en el espejo de cuerpo entero. Le gusta su imagen. Sonríe felizmente. Casi está insaciable ver su propia imagen.)

CASSIO (*Grita gustosamente para dentro*) ¿No te has podido preparar todavía?

CASCO Ya terminé.

CASSIO Debes darte prisa.

CASCO Aún tenemos tiempo. Además, ya estoy terminando.

CASSIO (*Bromeando*) ¡Que tipo más incurioso eres tú! Mientras yo quiero ver al senador Casco cuanto antes. Pero tú pasas completamente de ver a Cassio.

CASCO (*Viene despacio al escenario. También está vestido él*) Buenas noches senador Cassio.

CASSIO Buenas noches Senador Casco.

(Se observan con admiración el uno al otro)

CASCO ¿Que me dices, ha merecido la pena que haya tardado, apreciado Cassio?

CASSIO Sí. ¿Y yo como estoy?

CASCA Será perfecto cuando consolides tu aperiencia con el peso de un senador. Pero yo no me siento bien. Me siento torpe. ¿Es una cosa fácil salir al estreno de una obra?

CASSIO Los dos somos actores expertos. Hemos vivido muy a menudo estas emociones pero debo de confesar que esta vez yo también estoy muy nervioso. Si me preguntas porque, es decisivo el papel del personaje que yo voy a crear. Y esto me impide estar tranquilo. Además este carácter de Cassio es completamente opuesto a mi forma de ser en la vida real. A mí me gusta mucho

hablar, no le gusta a Casio; yo puedo reirme a carcajadas, Casio sólo disimula reir con sus labios. Osea yo soy extrovertido y él es hipócrita.

CASCO Yo también tengo el mismo problema. ¿Puedes decirme que el Caracter de Casco es competitivo con el mio propio? Casco es una persona hábil en terminar de hacer un recado en su debido tiempo. Es un activista decidido y republicano. Pero yo ni me acuerdo haber pagado la factura de electricidad en tiempo, en mi vida privada. Habré podido llegar a mis citas en tiempo muchas veces difícilmente. Hay aún incontables diferencias entre nosotros. A pesar de todo esto, el director de escena nos ha considerado apropiados tanto a tí como a mí para estos papeles.

CASSIO ¿No dice nuestro director de escena “Un actor exitoso es quien asimila un caracter diferente y lo lleva al escenario?” Quizas tiene razón.

CASCO (Coge su telefono movil del bolsillo de su ropa que estaba sonando y contesta) Diga...Si, ya me he vestido y me he convertido Casco. También me he maquillado. Estoy esperando que empiece la obra, mi vida. No, aún no ha empezado. ¿Si hubiese empezado cómo podía contestar al teléfono? Alguna vez pierdes toda tu facultad de captación mi vida. Estoy con mi compañero quien hace el papel de Cassio, con quien voy a estar. Pero Cassio es hombre. ¿Que carajo va a hacer aqui la joven actris que hace la mujer de Bruto? No comparto con ella ninguna escena. No te canses. ¿Cúantas veces te dije que las actrices tienen otro vestuario? ¡Que se acaben ya estos celos tuyos tan absurdos! ¿Qué pretendes, fastidiarme la memorización aún no asentada bien de todo y luego haga el ridiculo? ¡Ya está bien! ¡Deseame suerte y cuelga el teléfono! ¡Tú sabrás! (Cuelga el teléfono)

CASSIO ¿Es tu mujer?

CASCO ¿Quién más puede ser? Sabes que habia venido cuando empezamos los ensayos, en realidad vino no por el ensayo sino por la curiosidad de conocer la chica nueva. Desde aquel día tiene mania a ésta chiquilla. Dice que nos ha visto mirandonos. No para de comerme el coco.

CASSIO (Bromea) Creo que tiene razón tu mujer. Ni siquiera las moscas femeninas pueden acercarse a ti, es alavez se alejan cuando te ven.

CASCO (Sin poder disimular que le haya gustado) Tampoco tanto hombre.

CASSIO Tampoco viene para este primer espectáculo.

CASCA Prefiere venir al estreno; según ella se minimizarían nuestros fallos... ¡ah! tampoco puede ver dos veces una obra.

CASSIO ¡Anda! Deja de pensar estas cosas ya. Debes tranquilizarte antes de empezar la obra, respira hondo, mantenlo y sueltalo. Casi va a empezar la obra, nos queda poquisimo tiempo, centrate en la obra. Ahora dime la fecha en que pasa nuestra obra.

CASCO 14 de Marzo 44... Empieza por la noche nuestra obra.

15 de Marzo 44...Termina el dia siguiente.

CASSIO Muy bien, pero este 44 no les confunda a los espectadores,es antes o despues de Cristo.

CASCA Es antes de Cristo, desde luego...

(Empieza sonar de nuevo el teléfono. Casco mira quién le llama, evidentemente era su mujer, se queda dudoso. Se pone mala cara.)

CASSIO *(Impediendole descolgar el teléfono)* ¿Se había inventado el teléfono movil en el año 44 A.C? Apaga este teléfono y guardalo en algun sitio. Dicen que el diablo carga al arma. No hay que apretar el gatillo asi, sin más. El teléfono es muy parecido al arma. Crees que lo has apagado y empiezas a jugar, y ¿Si suena mientras juegues o si empieza sonar a voces mientras veas una obra? Una vez me paso esto en el estreno de otro teatro, ¡Por favor cuidado! No vayamos a crear una percepción equivocada. Lo que vamos a contar no tiene que ver nada con nuestros tiempos. *(Ve a casco apagando por completo el teléfono)* Tranquilizate amigo mio *(Se gira hacia los espectadores como si los mirara)* Mira todo el mundo está sentado en su sitio. *(Suena el timbre avisando el comienzo de la obra)* Vamos a empezar la obra. Y si tardamos algo más casi van a empezar a aplaudir los espectadores. Y esta es una nueva costumbre en nuestro mundo del teatro....*(Suena el timbre la segunda vez)* Ahora sal fuera y deja esa cosa que tienes en la mano, en la estanterilla, Respira hondo por lo menos cinco veces y vuelve aqui. ¡Venga no te entretengas!

(Casco sale. También suena el timbre la tercera vez)

CASSIO *(Da una señal a la cabina de iluminación mientras echa un vistazo a un montón de cartas que están encima de la mesa. A la vez que la luz dramática, se siente el sonido y el horror de la tormenta del exterior. Empieza clasificar las cartas. Casco está tardando en venir. Se enfada.)* ¿Dónde está este hombre? Tiene que venir ya... ¡Estamos preparando una acción que va a cambiar el curso de la historia pero aun hay alguien entre nosotros quien no

comprende la importancia de esto! (*Viendo entrar a Casco*) ¿Pero donde estás Senador Casco?

CASCO (*Estirando y poniendo bien su ropa*) ¿No oyes la tormenta de fuera? Como si se pusiera patas arriba Roma, vuelan los tejados, se sacuden los árboles como si se arrancaran. He esperado refugiandome en el pórtico del teatro de Pompei hasta que parara de llover. Esto es el motivo de mi tardanza senador Cassio.

CASSIO Aunque caigan truenos, hubiera inundaciones o se dieran vueltas los leones en las calles, esto lo vamos a hacer Casco. Tenemos que empezar a instalar los adoquines desde esta noche del camino en que vamos a caminar mañana, porque sino nuestro intento no resultaria como quisieramos, lo peor de todo es que este Santo camino puede convertirse en un desastre para todos nosotros. Tienen que acabar todas nuestras preocupaciones privadas de cualquier tipo deben de terminar ya.

CASCO “Espero que esta preparación tan rápida no haya sido motivo del olvido de algunas cosas importantes; como se dice, en las cosas hechas con prisas interviene el diablo”

CASSIO Ya no se trata de darnos prisa, ya empezó el partido. Todo tiene que progresar tal como lo planeamos. Lleva estas cartas y dejalas en el jardin de la casa de Bruto. Osea como siempre, sin que te pillen. No lo olvides, Bruto actua con precaución y no participa en nuestra acción. No tiene confianza alguna vez ni siquiera en mí, aunque esté casado con mi hermana Portia. Estas cartas que él vaya a creer que son remitidas por la gente, le van a hacer participar en nuestra acción. Le da confianza a una persona, especialmente a los polticos, el saber que detras de ellos hay alguien del pueblo. De hecho el motivo básico de esperarnos en su casa esta noche, son las cartas anteriores, creo. Tampoco olvides nunca esto.

CASCO ¿Sólo Bruto actua con precaución? Tu tampoco dijiste claramente a Bruto lo que habría que hacer.

CASSIO Espero el primer paso de él, para estar seguro. Si, el es un republicano pero su admiración hacía Cesar es una evidencia. Estas cartas son importantes. Tenemos que acabar de todo esta admiración Casco, reforzando con algunas preguntas diferentes de lo que se haya vivido en el pasado

CASCO Cassio tu sabes que yo soy un hombre de misión en esta acción. Las ordenes se van a cumplir tal como se ha hecho hasta hoy. Puedes confiar en mi, (*recoge las cartas*) tan sólo pare de llover y los charcos no las haga ilegibles las cartas. La única dificultad de mi tarea es no poder dejar éstas conjuntamente en algun lugar donde no se mojarían; sino pudiera poner éstas en diferentes sitios del jardín de la casa, Bruto entendería que esta es una disposición para convencerle. Esta es mi preocupación Cassio.

CASSIO El hecho de que pienses en los detalles, como si nos diera la buena noticia de que no vamos a tener ningún fallo.

CASCO ¿Nosotros cuándo y dónde vamos a encontrarnos para ir a casa de Bruto?

CASSIO Vienes directamente a mi casa, puede ser peligroso encontrarnos fuera. Esperamos aquí en mi casa. Irémos a casa de Bruto en medianoche cuando las calles de Roma estén bien desérticas. Así podemos darle la posibilidad de leer todas las cartas.

CASCO Está bien Cassio. Pero...Estoy nervioso, como si tuviera un hormigueo en mi cerebro. No me critiques si te digo que tengo miedo.

CASSIO ¿Porque te voy a criticar? Yo también tengo miedo. El miedo es muy propio del ser humano. Además estamos preocupados, estamos preparándonos para una acción inimaginable por nadie. ¿Es fácil planear a asesinar a un hombre como Cesar? (*Como si se asustara por las palabras que acaban de salir de su propia boca*) Que no hablemos más de este tema. Puede oír alguien...Venga vete ya, no te entretengas.

CASCO Vale Cassio.

(Los dos senadores se abarazan como si fuera la despedida final. Casco recoge la bolsa de cartas y sale fuera a pasos lentos)

II

La casa de Bruto

(Bruto se está preparando.)

Rectifica su ropa. Controla su maquillaje. Saca una máscara del cajón de su mesa. Por detrás de la máscara se ve una goma enganchada en ambos lados de la misma para poder mantenerla en su cara. Se la pone en cara. Esta es una máscara sonriente y con cara de admiración. Va a bajar esta máscara sólo cuando esté con Cesar. Se la coloca encima de su cabeza como si fuera unas gafas. Se pone de pie y se mira como si hubiera un espejo de cuerpo. Le gusta su imagen. Sonríe felizmente, como si no saciara de ver su propia imagen, igual que Cassio y Casco.

BRUTO *(A los espectadores)* Yo voy a tener el papel de Bruto en esta obra. Habréis visto el nombre de la obra en los carteles de fuera. Empieza con Bruto el nombre de la obra; “Bruto o el asesinato de Julio Cesar.” No quiero extenderme mucho. Bruto es el protagonista de la obra. Pero yo siempre he tenido papeles secundarios en este teatro hasta hoy. Puedo decir que es una gran suerte, hasta puedo decir que extraordinario para mí el papel de Bruto. Debo de aprovechar de esta oportunidad que tengo entre manos. Se me ocurren preguntas locas. ¿Puede ser un renacimiento para Bruto quien fue percibido como un traidor y fue famoso como tal desde hace siglos, por el dicho de “Tu también Bruto”? Bruto es un senador republicano. Más de sesenta senadores también son republicanos como él. ¿Y Cesar? Ya está bien tanta charla. Voy a hacer lo mejor que pueda para ser un buen Bruto en el escenario. A ver, al final vosotros vais a decidir si o no voy a tener éxito *(Ve a Portia en el umbral. Portia se quedaría inmóvil mientras Bruto esté hablando. Bruto a los espectadores)* Esta mujer joven es mi mujer Portia. Va a hacer la hermana de Cassio. Fue contratada por nuestro teatro solamente para este papel. Como podeis ver es un ser adorable. Se da vueltas por el medio como una yegua. ¡Fijaos a sus labios entreabiertos con pasión! Como si te diera la buena nueva de las cosas que va a hacer y subirte al cielo. Me viene enloqueciendo desde el día en que le ví. Creo que el mercado de este mundo no dejaría a Portia aquí. Los directores de cine que vean la obra, los publicistas y especialmente los productores acapararían a Portia con mil promesas.

(Hace señas hacia la cabina de iluminación, por el cambio de orden de iluminación. La luz se cambia por la luz dramática. El sonido de tormenta está

disminuido y el sonido de lluvia apenas se lo oye. Bruto se da vuelta. Portia se le acarca por detras y le abraza repentinamente)

BRUTO *(Se asusta.)* ¡Ah!

PORTIA El senador mas guapo de Roma... Mi Bruto, maridito mio, mi vida.

BRUTO Me has asustado mucho Portia, crei que se cayó un trueno. Mira, ahora ya casi ha parado la tormenta y la lluvia tambien ha parado me parece, y se han retirado las aguas de las calles. ¡Escucha! aquel sonido horroroso que venia del cielo ha sido sustituido por el silencio.

PORTIA Es una de esas noches que calienta a uno.

BRUTO Si vivimos una noche diferente mujercita mia.

PORTIA Cuando la naturaleza se puso tan furiosa, pense en tí, dentro, Bruto. “Menos mal que este hombre es mi marido” me dije a mi mismo. Lee libros, habla bien, escribe y dibuja, es respetuoso con todo el mundo, no le trata mal a nadie. Es una persona criada perfectamente. Me queiere locamente, su único fallo es quererle a Roma más que a mí.

(Se rien)

BRUTO Tu también eres asi Portía. Eres tierna y cariñosa, sabes lo que hablas, lo que hablarás, comó debes vestirse y comó debes actuar entre la gente. Por el hecho de que eres la hermana de mi compañero Cassio resulta aún más positiva la cosa. En resumen recibisté una educación familiar completa mi vida.

PORTIA No estoy educada siempre, lo sabes.*(Riendose)* ¿Puedes decirme que estoy educada en la cama también?

BRUTO Eso es otra cosa.

PORTIA Me hace feliz ser tuya, Bruto. Aunque me de verguenza cuando me despierte...*(Se pone de nuevo detras de Bruto, huele su pelo, le abraza por detras, le da besitos por su cuello)* No olfeteas a tu amor desde hace una semana, mi cuerpo echa de menos a tus labios.

BRUTO ¿Lucio está delante de la puerta, verdad?

PORTIA Deja Lucio ahora.

BRUTO ¿Dónde puede ir sabiendo que iban a venir mis visitantes, no le has visto?

PORTIA Estaba recogiendo algo debajo de los arboles en el jardín.

BRUTO Pero le había dicho que no se alejara por delante de la puerta. Sabe que van a venir de visita dos amigos míos muy importantes.

PORTIA ¿Quiénes son esos dos visitantes importantes?

BRUTO Dos senadores, tu hermano Cassio y Casco....

PORTIA No le he visto mi hermano desde hace un mes. Pero no viene para mí sino para tí. ¿No te basta verles en el senado, y ahora traes trabajo a casa? (Abrazándole) ¿Por qué no me haces caso, a lo que te digo?

BRUTUS Sólo he especificado mi prioridad. Va a ser una noche importante para todos nosotros.

PORTIA ¿No me has echado de menos?

BRUTO ¿Qué pregunta es esta? Sabes cuánto te quiero.

PORTIA ¿Si me quisieras tanto como puedes dejar de tocarme toda esta semana? Mi tía me decía que “una mujer debe de ser todo de su marido, el matrimonio feliz depende de esto? ¡Entiéndelo ya! Te extraño mucho.

BRUTO Las preocupaciones oprimen el entusiasmo del deseo sexual y así uno pierde este deseo. Esto es lo que me pasa últimamente.

PORTIA Pero yo nunca pierdo ese deseo, al revés se me aumenta.

BRUTO ¿De verdad, no lo pierdes nunca, es verdad eso?

PORTIA No, no lo pierdo.

BRUTO Habrás perdido alguna vez pero yo no me dá cuenta, porque las hembras vivis la ventaja estructural de ser mujer. Podéis disimular estar deseosas e incluso podéis engañar y convencernos a los hombres.

PORTIA (Abrazándole) Nunca tuve la necesidad de engañarte así Bruto.

BRUTO (Intenta alejarse) Puede entrar Lucio cualquier momento.

PORTIA No me hagas vivir el miedo en nuestra propia casa. Vamos a pasar dentro, a nuestro cuarto. ¡Venga, vamos!

BRUTO (Le impide) Te he dicho que van a venir visitantes.

PORTIA ¡Venga, vamos! Te digo

BRUTO (*Luz normal de sala. A los espectadores*); ¿Qué difícil es disimular de estar lleno cuando tienes hambre! Ver un volcán salpicando lavas por su boca. (Riendose) ¿No sé si me he acostumbrado hablar como los personajes de Shakespeare?

(*Otravez luz dramática*)

PORTIA Yo soy tu esposa Bruto.

BRUTO (Le coge las manos.) Estamos en visperas de tareas importantes Portía. No me hagas hablar más de lo necesario. Vivimos cosas de las que no debes saber. Los senadores están levantados.

PORTIA A mi no me interesa nada ahora amor mio, excepto una cosa; ¿Porque te alejaste de mí ?

BRUTO Estamos en un intenso trabajo.

PORTIA (*Con furia*) ¿Todos los dias esta intensidad, ocurren siempre cosas importantes desde hace una semana? (*Con reproche*) Vienes a nuestra habitación despues de estar un buen rato yo allí, te echas en nuestra cama temiendo a tocarme. Y despues te das vueltas y vueltas en la cama, y al cabo de un tiempo sales de nuestra habitación y te quedas sentadito por aquí. ¿Ocultas algo de mí Bruto?

BRUTO Me causan molestías este tipo de preguntas.

PORTIA ¿Qué quiere decir esto? Si yo soy tu mujer, tengo derecho de saber todo.

BRUTO Vamos a cerrar este tema ya.

PORTIA ¿ Lo cerramos, qué es lo que ocultas de mí?

BRUTO (*Levanta su voz*) ¡Basta ya!

PORTIA (*Se aleja enfadada. Se para y mirando a los ojos de Bruto*) ¿Acaso hay otra mujer en tu vida?

BRUTO ¿Pero qué me dices tú?

PORTIA ¡No disimules, responde a mi pregunta! ¿Te digo, si tienes otra mujer en tu vida?

BRUTO(*Piensa*) ¿Existe otra mujer más guapa y hembra que tu en Roma? , ¡dimelo! Si hubiera, sólo entonces tendrías derecho de preguntarme una pregunta así.

PORTIA (*Suavemente*) Cómo me gusta tu respuesta, entiendes muy bien el espíritu de una mujer y sabes que te elegí por esto.

BRUTO Entonces no me hagas este tipo de preguntas.

PORTIA Mi tía siempre me decía “Tu eres una mujer atractiva y llamativa Portía, no existe otra igual que tu en esta Roma tan grande y tu marido Bruto te adora pero no tienes que olvidar nunca el hecho de que la gallina del vecino se ve al vecino. como si fuera una oca

BRUTO ¿Qué quieres decir con este ejemplo Portía?

PORTIA Mira bien a tu alrededor, vas a ver decenas de hombres vividores que intentan pasárselo bien con fulanas incomparables con sus propias mujeres. Osea no se fía de ningún hombre, porque el engañar es de la naturaleza de los hombres.

(*Lucio entra por la puerta de una manera suave no exagerada. Lleva una cesta en la mano*)

BRUTO (*Le bromea*) ¿Has recogido frutas de nuevo Lucio?

LUCIO (*Responde bromeando*) Si señor, estaban salpicadas por el jardín con cuidado; a pesar de la lluvia y la tormenta todas están salvadas de mojarse, excepto una o dos. Ha sido difícil recogerlas por eso, si las he contado bien, son veintidos... Si las emitimos todas las que llegaron esta última semana en un libro, podríamos tener una obra bastante voluminosa.

(*Las deja encima de la mesa mientras esté saliendo*)

BRUTO ¡Espera! Tengo algo que decirte.

LUCIO Vale señor. (*Se va al lado de la puerta y se queda allí*)

BRUTO (*Silenciosamente*) No seas injusta conmigo Portía, hablemos largamente de todo esto. Además no se va a alargar mucho mi charla con ellos(*Casi murmurando a su oído*) Va a ser larga esta noche para los dos.

PORTIA (*Ya está tranquila*) Está bien amor mio. Estaré esperandote. Quiero decirte una ultima cosa, no te enfades. Algunas veces tengo una preocupación como si me vaya a quedar sin tí, por eso tengo crisis de celos y digo tonterías. incluso el pensarlo es horroroso, si te pasa algo, yo no puedo vivir Bruto.

BRUTO Por ahora, no va a pasar nada pero para todos la muerte es una evidencia, lo mejor es que todos debemos de admitir la realidad de muerte y continuar viviendo. Esto disminuiria el dolor en caso necesario.

PORTIA ¿Hay algo que pueda hacer yo?

BRUTO No mi amor, ya les serviremos vino y frutas a nuestros visitantes, y esto Puedo hacerlo Lucio muy bien, como tu lo sabes.

LUCIO He preparado todo señor, el vino es de veinte años, ma habeis hecho conservar con mucho esmero. Las frutas secas estan calientes y las frutas estan arrancadas de sus ramas rcientemente. No vais a quedar nada mal vos.

BRUTO Gracias Lucio.

PORTIA ¡Que te sea leve amor!, dále mis recuerdos a mi hermano. Que se dedique a nosotros también un poquito, los asuntos del estado nunca se acaban.

BRUTO Se lo diré.

PORTIA (*Se gira hacia Lucio mientras sale*) Si hubiera algo que necesites me llamas Lucio.

LUCIO Sí señora.

(*Portia sale.*)

BRUTO (*Saca una carta de la cesta. Se la da a Lucio*) Lee ésta Lucio, a ver. Despacito, sin prisas.

LUCIO (*Coge la carta, la lee*) Mi honorable senador, Bruto, Os escribo a vos estas lineas con mi total franqueza, tal como vienen de mi interior, Sé que me vais a comprender porque vos sois inteligente y con visión del futuro. Laobservo

con admiración vuestra constante lucha por los derechos de vuestro pueblo, y especialmente cómo trabajáis incansablemente por la felicidad de la gente pobre y del nivel medio. Y si preguntase por mí, yo soy un pequeño tendero. Sabemos que vos estáis a nuestro lado, no de los propietarios y trabajáis siempre para nosotros haciendo discursos emotivos. El hecho de conservar con mucho esmero los valores de la república y perfeccionarlos, se nos aumenta aún más la fidelidad hacia vos. El darnos ya servicio con más responsabilidad y poder, para nosotros; es el deseo general de todos los autónomos. Por favor salid a primera línea. Finalizo mis palabras expresando que estaremos siempre detrás de vos. Con el deseo de que deis vuestro puñetazo a la mesa os ofrezco mis más profundos respetos señor. Hasta siempre. Firmado: Un ciudadano.

BRUTO ¿Lees la siguiente carta Lucio?

LUCIO Si señor (*Recoge la siguiente carta y empieza a leer*) Apreciado Marco Bruto...Empiezo mis líneas diciendo que voy a sentirme mal por recordar un incidente triste vivido en el pasado. Sabéis vos que vuestra bella madre y vuestro apreciado padre vivieron un matrimonio legendario en el pasado. Erais una familia ejemplar, símbolo de felicidad con un matrimonio singular, hasta que Cesar regresara de un viaje bélico e invitar parte de la gente selecta de ciudad a un banquete. Estaba vuestro padre también entre esta gente contable. El banquete duró hasta a primeras horas de la mañana. Cesar no paraba de contar la Victoria ganada exagerandola y las copas se levantaban para brindar el éxito de Cesar. Se acabó esta fiesta hacia por la mañana. Mientras algunos invitados empezaron regresar a sus casas, otros se quedaron allí. Cuando vuestro padre regresó a casa, vuestra madre y vos le recibisteis en la puerta. Su padre estaba borracho y continuamente decía “Cesar es un gran hombre, es un gran soldado, mientras esté él nadie puede mirar con mal ojo a Roma” Le subisteis a su cuarto casi arrastrandole tu madre y vos. Respiraba irregularmente con intervalo. Justo cuando os quedabais dormido, oisteis el llanto de vuestra madre que rompía el silencio. Corristeis arriba. Vuestra madre gritaba la muerte de vuestro padre. (*Se calla*)

BRUTO ¿Qué pasa, por qué te has quedado callado? Estas son cosas que sabemos, continua.

LUCIO El día siguiente Cesar vino hasta vuestra casa para daros su condolencia a vuestra madre y a vos. El funeral de vuestro padre fue realizado de acuerdo con las tradiciones, pero Cesar continuó venir a vuestra casa y al cabo de algun

tiempo vuestra madre empezó convivir con Cesar. Tengo que escribir esto querido Bruto, me teneis que comprender, además vos también ya lo sabeis. Vuestra madre habia sido la amante de Cesar como las decenas de mujeres anteriores. Pero no duró mucho esto. Cesar, tan cruel que es, empezó buscar nuevas emociones detras de otras mujeres...*(Deja de leer)*

BRUTO Continua, termina de leer la carta Lucio...

LUCIO Mi apreciado senador, disculpadme por tener que recordaros ésta historia que ya lo sabía pero quiero haceros saber algunos puntos que pasarón por alto. Los medicos dijeron “envenenamiento” por la muerte de vuestro padre. Segun ellos fue intoxicación alimenticia. ¿Os pregunto a vos estimado Bruto; si esto fue una intoxicación alimenticia, por qué sólamente murió vuestro padre? ¿No comieron de las mismas comidas muchos más invitados aquella noche? La debilidad de Cesar hacía las mujeres bellas es de vuestro conocimiento como todo el mundo. Todo el mundo sabe que vuestra madre le gustaba mucho a Cesar. ¿Qué pensais vos de que Cesar viniera muy a menudo a vuestra casa con el pretexto de consolar a vuestra madre y seducirle a ella? Y no os lo olvideis nunca esto tampoco; Cesar tiene una mente de preparar todo lo necesario previamente para cualquier cosa que quiera obtener. He deseado que lo supierais. Con cariños y respetos apreciado Bruto. Firmado. Un amigo Romano.

(Silencio un rato)

LUCIO ¿Paso a la siguiente carta señor?

BRUTO Yo la miro Lucio, gracias, No te alejes, espera delante de la puerta.

(Lucio sale fuera silenciosamente. Bruto está sorprendido. Se vuelve la luz normal de sala.)

BRUTO *(A los espectadores)* ¿Qué es esto ahora? No dice cosas claras pero hace preguntas en las que habria que pensar. No viene en cuenta convertirse en Hamlet. ¿El gran dramaturgo más célebre del mundo Shakespeare pudo haber saltado ésta realidad cuando escribió Julio Cesar, o ignorando por ahora esta situación interesante, lo utilizó como origen de inspiración para Hamlet que empezaria a escribirlo un año más tarde?

(Apagón. Otravez luces. Bruto esta leyendo las cartas. Está preocupado. Está esperando Lucio en la puerta. Viene la madre de Bruto, Servilia)

SERVILIA *(Bella, con auto confianza y impresionada)* Buenas noches Lucio.

LUCIO (*Se pone de pie respetuosamente*) Buenas noches señora.

SERVILIA Está en casa mi hijo?

LUCIO Si, señora, pasad.

SERVILIA No, entra dentro y avisales que he llegado. Sino está ocupado entraría dentro. Y sino pasaría donde Portía hasta que él esté disponible.

LUCIO De acuerdo señora (*Entra dentro.*)

BRUTO (*Poniendose de pie*) ¿ Ya han llegado?

LUCIO No señor, ha llegado su madre, Doña Servilia.

BRUTO ¿Mi madre?

LUCIO Ha dicho “ Sino está disponible pasaria donde Portía”.

BRUTO (*Abre la puerta sin esperar a Lucio.*) Ven mamita. (*Le besa a su madre.*) Bienvenida.

SERVILIA Buenas noches Bruto.

LUCIO ¿Deseais algo vos, señora?

SERVILIA No, Gracias.

BRUTO Ya me avisarás cuando vengán nuestros visitantes. Mi madre es de confianza.

LUCIO Si, señor (*Sale*)

SERVILIA ¿Quienes son tus visitantes Bruto?

BRUTO Dos senadores.

SERVILIA Tengo curiosidad, ¿ Me dices sus nombres?

BRUTO Cassio y Casco...

SERVILIA Ah, ese, Cassio, tu cuñado. No le gusta nada a Cesar. Siempre dice que es un cinico y nada fiable. Cassio siempre tuvo celos de Cesar, cree que siempre ha sido tratado injustamente. Ellos eran dos iguales pero Cesar saltó delante. He oido hablar de Casco, creo que es un republicano radical

BRUTO Cassio es un hombre inteligente madre.

SERVILIA No he dicho que es tonto. Ya casi es medianoche. ¿Para qué vienen aquí a esta hora?

BRUTO Pero tu también has venido madre.

SERVILIA Esta es la casa de mi hijo, puedo venir siempre y cualquier hora. ¿Acaso no es así?

BRUTO ¿Tienes dudas de eso madre? Te pedimos que vivieras aquí con nosotros pero tu no lo quisiste. Yo siempre he deseado compartir la misma casa contigo.

SERVILIA Eso seria un error. No tiene que haber dos mandantes en una casa. Para mi también lo correcto es vivir en casas seperadas. No me has contestado a mi pregunta.

BRUTO Vamos a hablar sobre la votación de mañana. Vamos a estudiar qué es lo que vamos a hacer.

SERVILIA ¿En estas altas horas de la noche?

BRUTO ¿Qué tiene de raro el hecho de que las personas determinantes se reúnan para valorar la situación, este tipo de reuniones no evitarían posibles errores que cometerían muchos? ¿Qué pasa madre? Tengo verdadera curiosidad por saber el motivo que te ha hecho venirte a mí, además en una noche de tormenta que ha destrozado todo.

SERVILIA El tiempo ya está calmado fuera Bruto. Además si hubiera seguido la tormenta vendría igual. Sueño con cosas raras desde hace casi una semana. Cuántas veces tuviera intención de venir pero no fue posible. Esta tarde me he quedado dormida. Me han despertado los truenos y la tormenta. Menos mal que me he despertado, por unas pesadillas rarísimas que tenía, me he levantado de la cama rápidamente. Después de esperar un rato para que se calmara la tormenta he venido aquí, también por un poco, por la advertencia decidida de tu padre.

BRUTO ¿ Mi padre, qué advertencia, qué me dices tu, madre?

SERVILIA No puedes dormir por las noches, tienes pesadillas.

BRUTO ¿De donde sacas estas cosas?

SERVILIA Tu padre hoy me decía sin cesar “Adviertele a Bruto, que no se meta en cosas equivocadas” Portia también piensa lo mismo.

BRUTO (Sorprendido) ¿ Dónde le has visto a Portía, madre?

SERVILIA Estaba con tu padre, vestida de negro, me decía “No quiero quedarme viuda”, creo que Portía también esta preocupada por tí.

BRUTO (*Sonrie*) Si, está preocupada, cree que tengo relación con otra mujer. No puedo dedicarme a ella mucho ultimamente, osea Portia, tanta ausencia mía, la achaca a la existencia de otra mujer. Y estos mal entendidos me entristecen mucho.

SERVILIA No me ocultes nada. Sé que no le quieres a Cesar e incluso le odias, no le perdonaste nunca por haberme abandonado ni le vas a perdonar. Puedo comprenderlo pero si haces algo mal, Cesar no te perdonaría. No tiene que verte entre los que le reaccionan. No te puedo decir que no le odies pero ten mucho cuidado, Nadie puede conocerle a Cesar tan bien como yo, el es muy cruel.

BRUTO Madre, tranquila. Cesar tiene confianza en mí porque cree que yo no le odio, alavez esta convencido de que le quiero y le respeto. El sabe que yo no espero nada politicamente. No sólomente él sino otras muchas personas también creen que admiro a Cesar. Porque llevo mi odio en mi interior, ¿Me entiendes? (*Entre las cartas Elige la que está relacionada con la muerte de su padre*)

¿Echas un vistazo a esta carta madre?

SERVILIA (*Lee la carta rápidamente*) ¿Quién y con que meta habrá escrito esta carta?

BRUTO ¿Tu qué piensas madre?

SERVILIA Está clarísimo que lo escribió alguien quien quiere que odies aún más a Cesar. Alguien te provoca claramente, está muy claro. ¡Escuchame Bruto! Tu padre ya estaba enfermo en los últimos tiempos, si caminara algo se quedaba sofocado, no podía subir escalares, cuando se cansaba un poco siempre decía que le entraba un dolor en su pecho. ¿Tu no recuerdas de estas cosas? En ese banquete no estaba nadie a su lado quien le cogiera la mano para impedir comer. Se ha pasado aquella noche de comer y beber, Y por la noche le perdimos. No busques culpable. Si es verdad que a Cesar, como todas las mujeres guapas, yo también le gustaba, me lo dijo esto claramente incluso cuando seguía mi matrimonio pero yo estaba enamorada de tu padre y hice que no le entendía. El perder a tu padre repentinamente me destrozó, estaba completamente desconsalada. Cesar me mostró interes. Además Cesar es un hombre fuerte, tu lo

sabes, no pude rechazarle. Tuvimos una relación muy agradable algún tiempo pero tampoco me sentía a gusto de todo con él. No podía aceptar de ninguna manera la muerte de tu padre. Cesar no tardó en captarlo esto. No es una situación aceptable por Cesar el echarle de menos a otro hombre aunque ya no esté en este mundo. Él tiene un carácter que nunca puede admitir ser el segundo. Al cabo de algún tiempo me dejó así por las buenas. No machaquemos este tema Bruto pero la realidad no es así como se describe en esta carta. Te lo cuento para que supieras. El motivo de mi venida aquí es la preocupación que tengo por que tu puedes estar en una conspiración contra Cesar, presiento esto.

BRUTO ¿Cómo puedes estar segura de esto madre, eres adivina o lees el porvenir?

SERVILIA (*Se pasa al orden de luces normales de sala. A los espectadores*) Los escritores son gente interesante; en sus obras, sus experiencias y sus observaciones las cargan a sus personajes. Cucenoglu también me ha pegado cuando me creaba, un incidente que vivió él. Este hecho era justo así: Nuestro escritor estaba en paro y sin dinero, tenía que enviar dinero a su hija quien estaba estudiando fuera de la ciudad. No pudo dormir toda la noche. El día siguiente su madre quien vivía en otra ciudad le transfirió dinero y se lo comunicó por teléfono. El escritor cuando le preguntó a su madre “Como sabes que me quedé sin dinero”, su madre “No parasté de dar vueltas en cama hasta por la mañana, las madres presienten hijo” dijo.

BRUTO (*Se pasa de nuevo al orden de luz dramática*) Te he preguntado una cosa madre, no me has contestado. ¿Cómo puedes estar segura de que yo esté viviendo un agobio?

SERVILIA Las madres presienten hijo mio.

BRUTO Estate tranquila madre, no estaría en ninguna acción que me ponga en peligro.

SERVILIA Cesar es fuerte Bruto. Hay un fuerte ejercicio fiel detrás de él. Ha tenido un pasado siempre lleno de victorias. ¿Acaso hay alguien que no sepa la lucha más implacable que tuvo contra la corrupción y soborno cuando era abogado? No permitió nunca aplicarles el perdón a los que fueron condenados. Tampoco toleró el mínimo movimiento que podría dañar al orden público. ¿No es él quien hizo extender los territorios de Roma hasta al Océano Atlántico conquistando Galia? Y quien realizó la primera ocupación de Britania por los

Romanos? No te sorprenda que sea arrogante. Es incluso poco el ser arrogante para una persona con un pasado así, llévate bien con él y no hagas nada que me entristezca, ¿Me comprendes?

BRUTO Te comprendo madre (*Aunque no lo iba a cumplir*) Gracias por tus advertencias. ¿Te quedas esta noche con nosotros?

SERVILIA No puedo dormir en otra cama que no sea la mía, Además estoy cansada y sin dormir desde hace días. Te he advertido y me he tranquilizado ahora, debo irme.

BRUTO ¿No le vas a ver a Portia?

SERVILIA Tengo que llegar a mi casa antes de que estén aún más desérticas las calles. Ya volveré de nuevo cuanto antes. (*Le besa a Bruto*) Dale mis recuerdos a Portia. Venga, buenas noches hijo mío.

BRUTO Hasta luego madre.

SERVILIA No olvides todo lo que te he dicho hijo...

BRUTO No lo olvido madre.

(*Servilia sale, Bruto se despide de su madre. El apagón. Las luces.*)

BRUTO (*A los espectadores*) No hay que estancar la obra teatral (*Vocea hacia detras del escenario*) Que vengan ya Cassio y Casco.

(*Se enciende la luz dramática. Vienen Cassio y Casco.*)

LUCIO Bienvenidos señores.

CASSIO Bien hallado.

CASCA Bien hallado.

LUCIO (*Abre la puerta.*) Ya están aquí, señor.

BRUTO Pasad amigos. Bienvenidos.

CASSIO Bien hallado Bruto.

CASCO Bien hallado.

CASSIO Hemos tardado concientemente Bruto, hemos preferido que no hubiera nadie en las calles.

BRUTO Bien hecho. Sentaos como os sentis más cómodos. Tengo un vino de veinte años en la bodega, heredado de mi padre, vengo guardandolo desde hace años para ofrecer a mis amigos mas cercanos, justo para vosotros.

CASSIO El vino viene bien para la tensión.

CASCO Es un buen calmante con la condición de no emborracharse.

BRUTO Antes de olvidar, te envia recuerdos Portía, dice que nos veas un poquito apartando algo de tiempo de asuntos estatales.

CASSIO La verdad es que, tiene razón, despues de esta tarea nos reunamos, asi celebrariamos lo que hayamos hecho y saciamos un poco el mutuo anhelo de vernos.

BRUTO Ya es una necesidad porque sino, no vamos a salvarnos de las quejas de las mujeres. (A Lucio) Venga muchacho, demuestranos tu habilidad, a ver.

LUCIO Si, señor (Sale.)

BRUTO No sé por donde voy a empezar.

CASSIO No tenemos prisa, vamos a tomar un trago.

CASCO Vamos a preparar un ambiente donde nadie entre ni salga.

CASSIO No debe de interrumpirse nuestra charla. Porque vamos a tomar la decisión más importante de nuestra vida. La peor situación es la indecisión, el estar sobre una pierna es por la concecuencia de esto.

BRUTO Está claro amigos.

(Lucio entra con una bandeja grande en la mano, coloca encima de la mesa lo que trae; coloca las copas, las frutas y los frutos secos delante de los tres. Abre la tapa del botellón del vino esforzandolo. Lo primero echa vino en la copa que ha traído para si también y lo bebe lentamente.)

LUCIO Es digno de su paladar, señor.

BRUTO Gracias Lucio.

(Lucio llena las demas copas también y hace intención de entregarselas)

BRUTO Tu ya puedes salir.

LUCIO Si señor. Es suficiente abrir la puerta y llamarme señor.

(Lucio sale respetuosamente, cierra la puerta. Bruto se levanta, lo primero pone los platos de frutas y los boles de frutos secos delante de sus amigos y despues se sirve para sí mismo, al final les alcanza las copas. A partir de ese momento quien quiera más vino lo haria levantando y sirviendose sólo. El director de escena debe de tomar las medidas necesarias firmemente para evitar que cojan una cogorza espectacular, porque este trio esta preparandose para una acción seria, para el dia siguiente)

BRUTO ¡Bienvenidos de nuevo apreciados amigos míos.!

(También se habían puesto de pie los otros.)

CASSIO Bien hallado querido Bruto.

CASCO Bien hallado.

BRUTO Salud.

CASSIO Salud amigo.

CASCO Salud.

(Todos se sientan en sus sitios.)

CASSIO Si te digo que nunca he tomado un vino tan rico, no vayas a creer que exagero Bruto.

CASCO Cassio acaba de emitir mi opinión también, realmente tiene un sabor excelente.

BRUTO Que aproveche amigos.

CASCO Me gustaria contaros una situación a la que fui testigo, con tu permiso Bruto.

BRUTO Por favor senador Casco, adelante.

CASCO Pasaba por delante del mercado hace dos dias, como sabeis alli hay una cafetería; aunque era marzo, hacía sol y un grupo de siete ocho personas estaban sentados en las sillas delante de la cafeteria y hablaban efusivamente. Me he sentado enseguida en la mesa detras de ellos desde donde oia lo que hablaban. Estaban hablando de ti mi querido hermano. En resumen decían “ Bruto es una

persona perfecta” Además eran personas del pueblo que nunca no les ví antes y no se habían dado cuenta de que yo estaba allí.

BRUTO Gracias, desde luego el oír este tipo de cosas halaga, También recibo cartas de mucha gente, especialmente esta última semana creo que ya han sido más de doscientas cartas. Solamente hoy veintidos cartas, sino me equivoco.

(Cassio y Casco se miran.)

CASSIO Yo soy uno de los que nos damos cuenta de cuánto te quiere el pueblo. Puedes estar muy orgulloso de tí mismo.

BRUTO *(Sonríe)* ¡Fijaros! ¿Quiénes son los que tiraron las cartas hoy a mi jardín, a ver; quinés creéis los que escribieron estas líneas llenas de elogios? Firmado, un ciudadano... firmado, un ciudadano romano... firmado, un tendero... firmado, uno del pueblo... ¿Os llama la atención? Nadie escribió su nombre. ¿No pensáis que es interesante esto?

CASSIO *(Está sospechoso)* ¿No entiendo?

BRUTO Está claro, no tomeis muy en serio a la gente, esta multitud llamado pueblo es tan cobarde como para no poder poner su nombre en una carta dirigida a una persona, a quién supuestamente le admiran. Son partidarios de quién manda o aparentan así, y lo peor de todo es que ellos si tienen interés tampoco dicen nada ante alguna injusticia

CASSIO ¿No interrogan, dices?

BRUTO ¿Es posible eso? La mayor preocupación que tienen es no perder sus trabajos, ocupaciones; ¿y no es esta preocupación la que les hace apáticos?

CASCO Osea, dices que el pueblo es una multitud inmóvil.

BRUTO No, para nada. Algunas veces se mueven mucho; por ejemplo, son muy capaces de dar incontables volteretas por tres centimos de interés suyo también son muy movidos cuando investigan los nuevos métodos en la adulación y peloteo para levantar los obstáculos delante de ellos. Su filosofía también es interesante. Más vale un pájaro en mano que dos volando, osea saben conformarse con lo que tienen sin arriesgar su vida. En resumen, a mí no me interesa para nada el cariño de esta gente listilla y cobarde.

CASSIO Pero también los hay aparte de éstos, los que se arriesgan sus vidas, osea los que eligen siempre en cada época la lucha, ¿Acaso me equivoco?

BRUTO Desde luego que los hay pero ellos siempre son la minoría. De cualquier modo si triunfa esta minoría, ésta multitud ineficaz llamada pueblo, determinando de nuevo su sitio, pasaría a su lado. Nosotros a lo nuestro amigos. Podemos discutir todo esto largamente más adelante. Mañana va a ser un día muy importante tanto para nosotros como para Roma, se va a hacer votación y Cesar va a ser el único soberano. ¿Y nosotros, los republicanos qué vamos a hacer, qué es lo que tenemos que hacer? ¿Teneis algun estudio y preparación Cassio?

CASSIO Si, tenemos.

BRUTO Bueno, ¿Pero porqué yo no estoy informado de todo este desarrollo?

CASSIO Siendo así las cosas, ya tenemos que hablar de todo claramente Bruto. El hecho de que Cesar te quiere les ha obligado ser prudentes a los otros compañeros. No obstante, todos nosotros deseamos que tu actues junto con nosotros.

BRUTO “ ¿Quiénes sois lo que llamas “todos nosotros? ”

CASSIO Somos sesentaytres senadores definitivamente hermano, Hay otro senador más quien piensa igual que nosotros pero es mayor y enfermo; estará apoyandonos con su pensamiento.

BRUTO Esta es una buena cifra. ¿Comó se han convencido?

CASSIO Sabes que un grupo de senadores le visitarán a Cesar en el templo de Venus Genetrix para comunicarle los titulos honorarios concedidos. ¿Y qué es lo que ha hecho Cesar? En lugar de recibir este grupo de pie, les recibió sentado. Esto fue el motivo de una reacción fuerte. Ha causado el motivo de que se dijera: “Este hombre es arrogante e impertinente, ¿encima si se elige presidente comó nos trataria a todos nosotros?Este numero tan alto de senadores se origina de esta reacción.

BRUTO ¿Es suficiente tener reacción, esperais que Cesar desista porque asi es como quereis vosotros?

CASSIO Por supuesto que no es suficiente. Queriamos tomar nuestra verdadera decisión despues de estar convencido tú Bruto.

BRUTO(*Sonrie*) ¡Bueno! ¿Y estoy yo convencido?

CASSIO Por eso estamos aqui.

BRUTO Si tomamos aquí una decisión, ¿Van a compartir ésta decisión todas estas personas que hablasteis con ellos?

CASCO Definitivamente, con total seguridad.

BRUTO (*Cambia la luz. A los espectadores*) ¿Acaba de decirlo, os dais cuenta? Es prudente a pesar de que es mi cuñado, quiere encargarme a mi la responsabilidad pero no se da cuenta de que nuestra acción si fallara no le salvaría actuar con prudencia. No queda tiempo, ya tengo que ponerme delante y orientar esta tarea pero mientras haga esto no debo de darle la impresión de que le odio por haberle hecho sufrir a mi madre. Mi sentimiento personal de venganza contra Cesar, es inevitable que haya provocado esto, pero la aperiencia debe enfocarse politicamente. (*Con su señal la luz vuelve a ser luz dramática*)

Hablemos más claramente. Ante todo admitamos que Cesar es un gran hombre, es un héroe, no tuvo ninguna corrupción, es un hombre honesto que no fue protector de los corruptos. Además es muy cuidadoso en la aplicación de las normas sociales, tiene mucho autoconfianza, es valiente, bravo. Estas son las cosas positivas que tiene pero también tiene sus debilidades, por ejemplo tiene mucha debilidad por las mujeres, además también es una mala debilidad el ser arrogante y vanidoso pero por hoy esto no es un peligro. Ponerse una corona de las ramas de laurel para tapar su calvo quizás es un drama de humanidad para tomarlo de risa. Ahora, estudiando los motivos de esto, se verá que según él es una falta que causa el desgaste de su autoridad. Durante su relación con Cleopatra; el hacer preparar una pomada mezclando tuétano de ciervo, dientes de caballo y grasa de oso para que saliera pelos en su cabeza así como también buscar remedio con extracto de ratas quemadas nos demuestra hasta que punto pueda llegar su obsesión. Pero ninguna de estas cosas no es un tema que nos incumba a nosotros, los republicanos. Osea, podemos pasar de todas sus debilidades por hoy, en resumen a Cesar no se le puede acusar con lo que ha hecho hasta hoy.

CASSIO (*De repente siente la situación sin esperanzas.*) ¿Entonces qué vamos a hacer, cómo vamos a demostrar que tenemos razón?

BRUTO ¡Si, hoy es así pero mañana cuando esté elegido no va a ser que sólo se siente en un sillón!

CASSIO No entiendo.

BRUTO Entonces Cesar se convertirá en un poder absoluto en que cualquier palabra pronunciada por él sería ley. El poder absoluto contiene todas las posibilidades que puedan convertir hasta la persona más humanista en un terrible cruel. El poder absoluto es el máximo extremo indicador de la situación

más peligrosa. La persona más tranquila y educada, poseedora del poder absoluto, puede perder su eje. En resumen el poder absoluto estropea a cualquier persona.

CASSIO A lo mejor Cesar no se va a estropear, ¿Cómo podemos prever desde ahora?

BRUTO Cesar no es humanista, ni un mortal que pueda contenerse sus pasiones ante las mujeres ni portador de muchas características positivas, total, él es un ambicioso. Será inevitable que Cesar pierda el eje por ser la única fuerza la soberanía de una sola persona, además una fuerza incontrolable

CASSIO Pensamos lo mismo Bruto, Además no olvidemos que las grandes multitudes adoran al poder, ¿Y él no empezaría considerar un derecho esta adoración?

CASCO No tardaría mucho en eso Cesar. Todo el mundo esté seguro de que las multitudes necesitadas y miserables de Roma, al cabo de algún tiempo, empezarán esperar todo de él y le tendrían como su esperanza para una vida mejor. Y entonces muchas debilidades que hoy pueden tolerarse, se colocan encima de la sociedad como medio de opresión.

BRUTO Yo le quiero a Cesar amigos, pero le quiero a Roma aun más.

CASSIO ¿Y?

BRUTO No es posible que llegemos a tomar otra decisión. Yo personalmente no quiero ser dirigido por las ordenes que salgan de la boca de un sólo hombre, un ambicioso. Incluso este pueblo hipócrita que se cree listo, no merece la administración de un sólo hombre.

CASSIO Todos nos damos cuenta de esta realidad.

CASCO ¿Es suficiente ver la realidad?

BRUTO Por supuesto que no lo es.

CASSIO ¿Entonces qué hay que hacer?

BRUTO Tiene que impedirse el ser hombre único, Cesar.

CASSIO ¿Podemos impedirlo en la votación de mañana, es posible esto Bruto?

BRUTO Por supuesto que no es posible. Será elegido. (*Señala el cambio de luz, a los espectadores*) Mientras estudiaba esta obra de teatro, encontré en algún sitio la opinión de Mikhail Bakunin; Bakunin dice “Hasta al revolucionario más radical, si le dais el poder absoluto, será peor que el zar dentro de un año” Nos queda sólo un camino delante.

CASSIO (*A los espectadores*) Yo también he pensado mucho en este asunto. ¿Si se hubiera podido matado al principio Hitler, se desaparecerían millones de personas en el genocidio y las guerras en el mundo? (*Señala, se vuelve la luz dramática*)

CASSIO ¿Qué tenemos que hacer Bruto?

BRUTO(*Se calla un rato*) ¡Tiene que ser muerto, si Cesar será muerto!

CASSIO No se ha hablado esto hasta ahora pero ya está en las mentes de muchos republicanos hace mucho. Puedes estar seguro de esto amigo mio. ¿Cuándo se va a realizar esta acción?

BRUTO En el plazo de tiempo, empezando desde este momento hasta antes de empezar la votación. ¿Por qué? Porque será mucho más difícil deshacernos de él una vez sentado en ese sillón.

CASSIO (*Respira hondo sintiendo paz por salvarse de la responsabilidad que llevaba*) ¿Cómo se va a hacer esto Bruto?

BRUTO En estos casos, la mejor manera es envenenar esa persona pero para ello, no es idoneo el tiempo ni el lugar. Sólo tenemos una opción, atentado.

CASCO ¿Quién puede ser la persona que haga ésta acción?

BRUTO No se le puede dejar a una sola persona una cosa así. No olvidemos que Cesar hace deporte y es muy experto en peleas. Siempre está con un guardaespaldas también, no podemos dejar esto al azar.

CASSIO ¿Deben hacer esto unas cuantas personas?

BRUTO Tiene que ser una acción colectiva. Lo que no pueda hacer una daga puedan completar las otras o los cuchillos. Excepto el senador quien está enfermo y nos apoya con su opinión, todos los demás compañeros tienen que participar en esta acción. Y esto sería un buen ejemplo para las siguientes generaciones. “La república se protege con dagas no hablando” Quizas esta propuesta buena se puede colgar como un principio en diferentes sitios de Roma

CASSIO (*Ya está relajado.*) ¿Dónde se va a llevar a cabo esta acción?

CASCO ¿Y cuándo?

BRUTO Como sabeis Cesar sale a caminar todos los días a la hora de amanecer. El sitio más adecuado es el camino por donde camina. El mayor problema es que todos nuestros amigos estén por allí y se coloquen invisiblemente. Esta tarea es tuya Casco.

CASCO Después de irnos de aquí. Todo el mundo será informado, no os preocupéis por eso, además todos con sus brillantes dagas que estarán ocultas debajo de sus ropas.

CASSIO De hecho muchos amigos nuestros participan en estas caminatas matinales Bruto, aunque no regularmente, yo también. En esta ocasión nos encontraríamos a la entrada justo antes de amanecer.

CASCO Se asegurará que los nuestros estén listos allí, hermano.

BRUTO Entonces no hay problema. Todos deben de estar listos y colocarse en diferentes sitios antes de venir Cesar.

(A los espectadores) El escritor ha desarrollado una buena idea para que no se viera mucha gente; ¿a ver si os gusta? (La luz cambia de nuevo)

Sabeis que Cesar prefiere caminar siempre sólo y con pasos largos; y su guardaespaldas, el soldado le sigue un poco detrás. Después de pasar por delante nuestro y dar la vuelta en su ruta, vamos a por él. Así nadie busca en el escenario la daga que sube y baja sesenta y tantas veces y sus dueños.

CASSIO Si, está bien solucionada la cosa, me convence, le felicito al escritor.

CASCO A los compañeros que les afecta la sangre pasarían desapercibidos, así tampoco se sabría quién le habrá matado a Cesar.

BRUTO *(A los espectadores)* Si se realiza esta obra en China no haría falta aplicar estas maniobras de inteligencia y la creatividad. No sesenta sino cientos sesenta senadores y otra tanta gente necesaria e innecesaria llenaría este Santo escenario. En resumen, en China pueden estar en el escenario miles de figuraciones. ¿No sé, si hacemos teatro en Pekín? ¿O en Shanghai? ¿Qué les parece? *(La luz vuelve de nuevo a la forma anterior)* ¿Alguna pregunta o cualquier cosa que querais añadir?

CASSIO Me parece que no lo hay, ya has planeado todo hasta al más mínimo detalle Bruto...

BRUTO ¿Casco quieres decir algo tú también?

CASCO Nosotros ya no vamos a decir nada, a partir de ahora hablarán nuestras dagas y cuchillos.

BRUTO De acuerdo entonces, levantaos ya y vayamos a disfrutar de esta noche la que casi se está acabando.

CASSIO Tienes razón Bruto, de todos modos no vamos a poder dormir, casi va a amanecer.

CASCO Especialmente yo tengo muchas cosas que hacer esta noche(*Cassio y Casco se despiden de Bruto silenciosamente. Como si estuvieran con la despedida final. Lucio les acompaña a Cassio y Casco. Bruto cogiendo dos copas y la botella de vino se va rápidamente hacia Portia quien está esperando en un sitio adecuado del escenario. Bruto llena las copas.*)

PORTIA (*Coge la copa*) Bruto mio.

BRUTO No corras Portia, toda la noche es nuestra(*A los espectadores*) *Espero que no sea nuestra última noche.*

(*Levantán las copas de pie. Se oscurece el escenario.*)

III

La ruta de caminata en Roma

(Aún no está amanecido pero está a punto, cada momento que pasa se va aclarando el ambiente.)

Lo que reina es un silencio aterrador y preocupante.

Bruto está viniendo lentamente a la ruta por el medio de los espectadores. Su mascara está puesto en su cabeza, colocada como unas gafas, como siempre. Se le ve la cabeza de Casco en el punto de dar la vuelta de la ruta, donde el desnivel, Casco estaba colocado allí como un vigilante.

Casco le ve a Bruto llegando, se mueve, les dice a los senadores que no se vean y sale a la ruta, viene hacia Bruto tan lentamente como si fuera una secuencia de cámara lenta.

BRUTO *(Casi murmurando)* Buenos dias Casco.

CASCO *(Exactamente murmurando)* Buenos dias Bruto.

BRUTO ¿Cómo va eso?

CASCO Los nuestros están esperando detras del desnivel.

BRUTO ¿ Algunos ausentes?

CASCO Excepto el senador mayor y enfermo, todos estan colocados en sus sitios.

BRUTO ¿Alguna falta?

CASCA Sabes que hay un senador con la memoria deteriorada.

BRUTO Si.

CASCO Se olvidó traer su arma. Menos mal que había traído yo una daga de más, ya se lo he dado pero con la condición de devolvermela y le amonesté especialmente retirar la daga despues de clavarsela y no dejarlo allí; porque es una daga de mucho recuerdo.

BRUTO No te dediques a este tipo de detalles Casco.

CASCO ¿Cómo no me voy a dedicar? La he cogido de mi cuñado difícilmente

porque es un regalo de Cesar esta daga.

BRUTO Se llama esto un juego del destino, una daga que le regaló a uno va a regresar a Cesar como golpes mortales. ¿Dónde está Cassio?

CASCO Está con los senadores, les ayuda para que se les calme un poco la tensión, les hace a algunos de ellos tomar pastillas calmantes. La mayoría está muy nerviosa, tienen razón, excepto dos senadores que eran militares antes, no hay alguien con experiencia de un atentado, entre ellos.

(Casi está ameneciendo.)

BRUTO *(A la vez que habla vigilando el camino, esperaba la llegada de Cesar)* Cesar está a punto de llegar. Cuando se le vea de lejos, te pasarás donde estabas antes. Sabes que tiene mucha confianza en mí. Le voy a recibir yo aquí. Le voy a llevar con mucho respeto donde estáis vosotros, Ya estais listos, le atacais de repente, ya hablarán sólomente las dagas y asunto concluido, espero que no haya ningun percance.

CASCO Me ha venido bien haber tomado dos pastillas, no estaría mal que tomarás una tú también.

BRUTO Despues de vosotros tomé tres cuatro copas más de vino, es suficiente, también me duché con agua fria pero aun asi estoy algo mareado todavia. No te precupes enseguida estoy espabilado, no estoy tan borracho como para echarme y quedarme dormido. *(Saca rapidamente su daga por debajo de su manto y lo sacude)* Como ves no he perdido nada de mi velocidad *(Guarda la daga en su sitio de nuevo)*

CASCO ¡Oleee! Bruto, siempre me disté mucha confianza.

BRUTO Gracias Casco *(De repente le ve)* Alli le tenemos, ya viene, despacito, para finalizar su destino, con su corana en la cabeza, que confiado y soberbio. Dentro de un rato va a desaparecer todo esto, se van a esparcir esas hojas de laurel de su corana y hasta que se levante su cadaver se verá su calvo por todos al contrario de su voluntad *(Baja la máscara de su cabeza a la cara)*

(De lejos por el medio de los espectadores, Cesar, con un soldado y varias personas del pueblo está viniendo como una pelicula de cámara lenta hacia la ruta de caminata. Alguien del pueblo está intentando explicar algo en orden a Cesar perono se oye lo que hablan)

CASCO ¿Qué estarán diciendo a Cesar por la mañana tan pronto?

BRUTO Las demandas del pueblo nunca se acaban; o hacer sacar de la cárcel su hijo o esté perdonado su marido del exilio... quizá está pidiendo trabajo el ciudadano que cojea, para sí mismo. Justo cuando lleguen al principio del camino te pasarás al lado de los nuestros Casco. Y puedes estar seguro de que le voy a llevar a Cesar sano y salvo hasta donde estáis. Dios nos guarde.

(Justo cuando Cesar y los acompañantes entran en el camino de caminata, de repente Cesar se sacude como si le diera un calambre fuerte, se cae al suelo y empieza a aletear.)

BRUTO ¡Vaya! Acaba de empezar el ataque de epilepsia.

CASCO ¿Qué vamos a hacer?

BRUTO Recemos que se muera y así no nos manchemos las manos con su sangre.

CASCO Yo nunca le había visto a Cesar así sacudido, saliendo espumas de su boca.

BRUTO Estará sacudiéndose un rato más saliendo sus salivas, no hay nada que hacer.

CASCO Llamo a los nuestros y acaben con él aquí mientras esté sacudiéndose.

BRUTO ¿Pero qué me dices, no puede ser? (Señalando los espectadores de la sala) Hay quien le quiere a Cesar y quien no, mirale cómo se está aleteando en el suelo, ¿Se puede llevar a cabo una acción así entre tanta gente? Sería una cosa incompatible con la mentalidad tradicional de Roma. No podríamos limpiar esta mancha negra de nuestras caras, se nos pegaría para siempre a todos nosotros.

CASCO Que no, no nos pegue entonces pero me pongo triste porque los senadores ya estaban tan bien preparados para matarle a Cesar, van a vivir una desilusión.

BRUTO ¿Qué hacemos para que no se desilusionen?

CASCO ¡Ojala estuvieran aquí ahora unas cuentas de los que tenemos que liquidar ¡Hay tanta gente tan innecesaria en esta sociedad! (*Mira a los espectadores investigando*) Por ejemplo hay algunos críticos en esta sala entre los espectadores. No sé si les echamos estos idiotas que se están preparando coger sus bolígrafos con codicia para demostrar sus aptitudes delante de los senadores.

BRUTO No digas más tonterías Casco. Yo voy a ir con Cesar ahora, cuando vuelve en sí le comunicaré mis deseos de que se mejore.

CASCO ¿Cuando se levante no caminaría hacia los nuestros?

BRUTO Le llevarían a su casa para que se descansa, cuando le vienen ataques en la calle siempre ha sido así.

CASCO ¿Y?

BRUTO Tenemos que terminar esta acción sin llevar a cabo. Vete y díselo a los nuestros que ya se esparzan pero que esperen las nuevas noticias nuestras.

CASCO (*Desesperado*) Esto ha sido mal Bruto. Vamos a tenerlo más difícil aun. Nos vamos a quedar con las manos atadas cuando se haga la votación esta tarde.

BRUTO Espera, no te desesperes enseguida. Pase lo que pase se va a acabar esto antes de la votación. Vete, coge a Cassio y ven a mi casa; no, no vengais a mi casa, ven al parque más grande de Roma. Nos encontramos justo detrás de la entrada como si fuera una casualidad. Hablamos de lo que vamos a hacer después de esto.

CASCO Está bien Bruto, hasta luego.

BRUTO Hasta luego Casco.

(*Casco se precipita hacia donde los senadores y Bruto hacia Cesar. El sol ya está salido, Cesar está intentando volver en sí. Nada más levantarse sus ojos rebuscan la corona, lo encuentra y se lo coloca en la cabeza*)

BRUTO (*Con su máscara en la cara*) Que os mejoreis Gran Cesar. Es un día desafortunado para todos nosotros.

CESAR (*Cansado pero intentado aparentar entero*) Gracias querido Bruto. Si es un comienzo desafortunado hoy pero no se alegren mis enemigos ni se preocupen mis amigos, no me pasa nada.

BRUTO Si pero debéis ir a casa para descansaros Gran Cesar porque hay mucho que hacer esta tarde.

CESAR Desde luego que me iré Bruto pero no para descansar sino para preparar el texto de mi discurso que voy a dar.

(*Apagón.*)

IV

El Parque Grande en Roma

(Cassio y Casco vienen de las direcciones opuestas, se saludan como si fuera casual su encuentro. También viene Bruto.)

BRUTO ¿Me he tardado?

CASSIO No.

CASCO Acabamos de llegar nosotros también.

CASSIO ¿Nos sentamos en aquellos bancos?

BRUTO No hace falta, es suficiente hablar de pie. Estamos llegando al final de la cosa ya, no hablemos con frases sofisticadas y tampoco hace falta alargarlo, no nos paremos, vayamos a acelerar la fluidez para que los espectadores vean esta obra con curiosidad.

CASSIO Entendido Bruto.

CASCO Te escuchamos.

BRUTO Lo primero os informo, Hemos ido juntos Cesar y yo hasta su casa. Le he dicho que le apoyo siempre, esto facilitó refrescar confianzas. “Lo sé esto y tengo confianza en tí” me ha dicho. Cuando nos despedíamos me ha insistido que entrara dentro, “No” le he dicho y he añadido “Yo vengo hacia el mediodía y nos vamos juntos al senado” “Vale” me ha dicho. Le he dicho que el aperecerse conmigo también frenaría a los que tienen opiniones de oposición, “Eres inteligente” ha dicho.

CASSIO Bien.

CASCO Ha sido muy bien esto.

BRUTO El camino que vamos a seguir tiene que ser así; escuchame bien Casco.

CASCO Soy todo oídos.

BRUTO Recogeré a Cesar de su casa y empezaremos caminar hacia el Senado, cuando lleguemos delante del teatro Pompei, uno del pueblo saldrá delante nuestro e intentará darle a Cesar un papel de petición

CASCO ¿Qué está escrita en esta petición?

BRUTO Es una petición que trata de los supuestos problemas de los ciudadanos, no importa su contenido. *(Le da a Casco una petición que saca de su manto)* Guardalo bien y hazle a un ciudadano intentar de darle esto a Cesar insistiendo, Casco.

CASCO ¿Y sino lo coge Cesar?

BRUTO Entonces lo recogeré yo y diciendole a Cesar que los actores del teatro se sienten disgustados por no visitarles y hablarles, le propondré entrar dentro. Cesar sabe qué bravaes la gente del teatro, no querrá tenerles contra él. Y tu anteriormente, como hiciste en la ruta de caminata, les habrás colacado nuestros senadores republicanos dentro del teatro. Y en cuanto entre Cesar dentro, se hará lo que haga falta y el ambicioso será enviado a la eternidad. Osea el sitio más adecuado para acabar con Cesar, será el teatro Pompei.

CASCO ¿Y sino entra en el teatro?

BRUTO Entrará, como he dicho, no querrá tenerles contra él mismo. Ahora no lo olvides esto; en cuanto me veas delante del teatro me vas a comunicar levantando tu mano derecha que nuestros amigos están listos dentro y yo también levantaré mi mano afirmandolo. Esto demostrará que todo va en regla y en acto seguido tú vas a desaparecer.

CASCO ¿Cómo voy a desaparecer?

BRUTO Es decir, entrarás dentro. ¿Está claro todo?

CASCO Si, entendido Bruto.

CASSIO Estará acompañado por el soldado guardaespaldas otravez.

BRUTO No vamos a esperar que el guardaespaldas entre dentro también. En cuanto entre Cesar acabaremos con él y el soldado al ver lo que ocurre sino se escapa y entra dentro, desafortunadamente él también se moriria.

CASSIO No debe de haber ningun vacío en nuestra acción. El guardaespaldas es soldado y está entrenado, no se debe de olvidar esto.

CASCO Entonces nuestros hermanos, los dos ex comandantes estén cerca de la puerta y si hace falta también acaben con éste soldado.

BRUTO Bien. Será conveniente que tu lleves este asunto de ordenar los senadores Cassio.

CASSIO Con mucho gusto. Mi única preocupación es que por ser yo una persona civil, les puede molestar, como si les diera ordenes, no debemos de olvidar esta característica de los militares.

BRUTO Estoy seguro de que encontrarías encaminar los ex comandantes sin ofenderles Cassio. Por ejemplo sería suficiente decirles “ Esto sólo vosotros podeis lograr con vuestra experiencia militar y facultad” Esto les honrará y evitará que se ofendan. El estar a la orden de civiles se puede superar sólo de esta manera.

CASSIO Está bien. Asi que yo también estaré dentro del teatro.

BRUTO ¿No sería lo más correcto esto? Además tu eres quien podrias realizar mejor que nadie el apoyo de pastillas a los nuestros, Cassio. Has tenido bastante experiencia esta mañana. ¿Habríamos olvidado algo?

CASCO Creo que está todo ya.

CASSIO Entonces yo ya me voy enseguida para completar las pastillas que faltan.

BRUTO Completalas pero esta vez les haces tomar media pastilla para que no se duerman.

CASSIO Lo mejor no hacer nada de este apoyo a los más mayores.

CASCO Y yo voy a preparar uno del pueblo el que va a dar la petición. Además hago las advertencias a los nuestros para que se coloquen sin fallar dentro del edificio del teatro.

CASSIO ¿Y si hubiera un percance y no pudiesemos realizar la acción, que pasaría Bruto?

BRUTO ¿Qué tipo de percance puede haber?

CASSIO ¿Por ejemplo sino sale Cesar de su casa?

BRUTO Vendrá, en este momento Cesar está preparando el discurso que va a dar. Ninguna fuerza puede impedirle ir al Senado, Cesar no desperdiciaría una oportunidad como esta.

CASSIO Dices que entrará también en el edificio del teatro.

BRUTO No hace falta repetirlo, entrará, yo le haré hacer eso. De todos modos en caso de encontrarnos con algo inesperado y se nos falle la cosa, no os desesperéis. No se nos acabarán las resoluciones y al fin y al cabo este ambicioso abandonará este mundo porque él ya es nuestro blanco y ya sabemos donde queremos alcanzar, aprovechando de todas las ocasiones se facilitará subir al cielo su espíritu.

CASSIO Ya lo creo.

CASCO Yo también.

BRUTO (*Cambian las luces, a los espectadores.*) Alguien de vosotros puede decir si falla algo y no podemos llegar a tener el resultado que queremos, qué va a pasar. No les he dicho a estos para que no se relajaran, no hace falta precipitarse, yo ya he tomado medidas desde ahora, ya he encargado la tarta de Cesar a la pastelería más famosa de Roma. Cuando gane la votación, ¿No vamos a celebrarlo y felicitar a Cesar? Le voy a ofrecer con mi propia mano la mejor rebanada de la tarta, en el Senado. (*Se ríe exageradamente*)

(*La luz vuelve a su estado anterior.*)

BRUTO ¡Que os sea leve amigos!

CASSIO Gracias Bruto.

CASCO A tí también hermano.

(*Se esparcen hacia diferentes direcciones. Apagón.*)

V

La casa de Julio Cesar

(Cesar está trabajando en la mesa. Entra dentro su mujer Calpurnia)

CESAR *(En estado normal de las luces a los espectadores)* No me he podido presentar antes por mi crisis epiléptica. Yo tengo el papel de Cesar en esta obra, es un hito este papel en mi vida, porque esta es una suerte extraordinaria para un hombre que hizo siempre los papeles como el portador de lanza, el vendedor de lotería en la calle, un vendedor ambulante de periodicos, un hombre dormitando en el banco del parque, un vendedor de frutas y verduras, y otros parecidos. Debo este papel sin lugar a dudas a mi calvicie, menos mal que soy calvo, es un regalo de Dios este calvicie para mí. Por no permitirme hablar mucho más el autor acercando al final, tengo que cortar mis palabras y entrar en la obra pero aún así debo de decir esto; mi papel puede parecer pequeño pero al estar mencionandose continuamente mi nombre positiva o negativamente me satisface, es decir estoy feliz. Esa mujer que veis allí detrás es mi ultimísima mujer, Calpurnia. Vamos a comenzar nuestra obra antes de hacerles enfadar al escritor y director de escena.

(Se pasa a la luz dramática.)

CALPURNIA *(Viene silenciosamente al lado de Cesar. Le pregunta con mucho cuidado.)* ¿No te molesto verdad Cesar?

CESAR No, No me molestas mi Calpurnia, porque acabo de terminar mi trabajo.

CALPURNIA ¿Quieres un vaso más de té?

CESAR No, gracias, es suficiente. A lo mejor tomamos cuando venga Bruto, de todos modos manten caliente el té. Tu eres la única persona quién hace el té que puedo tomar con confianza.

CALPURNIA Bueno. ¿Cómo estás ahora mi apreciado Cesar?

CESAR ¿Cómo puedo estar, puede haber otra persona más feliz que yo en este mundo? Se va a proclamar hoy mi reino, ¿Hay algo más allá? Así que mis amigos se alegrarán y mis enemigos se entristecerán. He enumerado en este papel blanco todas las cosas que voy a hacer con un gran entusiasmo a partir de por la mañana del día siguiente. He determinado las prioridades, lo primero voy

a premiar persona o personas; el primero lo puse el nombre del medico qu en me traj  a este mundo abriendo la tripa de mi madre; porque él salv  tanto la vida de mi madre como la mia. Por eso debo de pagarle a él mi deuda lo primero pero tampoco le bastó con eso, también proporcionó llamarse “Cesárea” esta acción de salvar dos vidas y se quedó grabado este nombre en la literatura de la medicina.  No tenemos como una deuda hacer poner los bustos de este hombre a las entradas de todos los hospitales de Roma tanto como en todas las tierras de nuestra soberanía, no es esto lo que se llama fiel? A partir de mañana, enseguida los mejores escultores de Roma van a estar en esta competencia con sus bosquejos.

CALPURNIA Lo has pensado muy bien m  Cesar, inteligente, te felicito desde ahora.

CESAR (*con orgullo*) No me voy a conformar con esto y le voy a nombrar al doctor Bibilo el director de asuntos sanitarios de todas las tierras de nuestra soberanía.

CALPURNIA Eres una persona muy digna de agradecerle. Estoy muy orgullosa de tener un marido asi.

CESAR (*Soberbio*) Como verás, soy generoso y no tengo limites en premiar pero lo soy castigando también; osea no soy nada taca o.   Qué no le voy a dar ningun castigo a mi profes r de ciencias qu en entre tantos chicos dandome a la cabeza con un palo que tenía en la mano diciendome “Qué chico más tonto eres tu Cesar, lo tuyo sólo es literatura, tu no tienes cabeza de ciencias, no vas a llegar a ninguna parte” Pens  mucho en esto. Se le va a preguntar a ese hombre si “Voy a llegar a alguna parte o no? Haciendole levantar de su cama caliente cuando menos espera y llevarle a mi pie pero tampoco se acabar  asi la cosa, har  cortarle la lengua de ese cabr n paraque no les menosprecie a los niños delante de otros niños.

(Se tiembla *Calpurnia pero no dice nada.*)

CESAR (*Con odio*) Habia conquistado a Galia, se organizaban desfiles de Victoria, de repente se oyó una canción; se cantaba con entusiasmo y tambien burlando un poco esta canción por los soldados, “Cesar conquistó a Galia pero Nikomedas tambien a Cesar...” (*) A pesar de que se sabe mi debilidad por las mujeres,   Com  puedo perdonar aquellos traidores que me humillan

demostrandome como un homosexual pasivo, Se les castigará con el castigo más idóneo, Dime Calpurnia. ¿Porqué te callas?

(*) En la sociedad romana estableciendo una relación homosexual , estar en forma pasiva se lo tomaba como señal de sumisión o vulgaridad. Según los enemigos de Cesar; Cesar había vivido una relación con el rey de Bithynia, Nicomedes IV durante la Victoria de Galia. Algunos politicos romanos hablaban de Cesar como la reina de Bithynia e intentaban humillarle, de vez en cuando.

CALPURNIA (*Con mucho cuidado*) Tu siempre piensas lo mejor mi Cesar.

CESAR Te conté detalladamente mi lucha feroz contra los gobernadores que hacían irregularidades y eran corruptos.

CALPURNIA Ya quedasté en la memoria de la gente como una persona honesta con esa lucha tuya cariño y yo me enamoré de ti aquellos dias

CESAR Mientras yo estaba en una lucha a la muerte, un juez con un ojo ciego, el mismo y mediante otros jueces despreciables afectados por él habían presionado los juzgados paraque perdiera los casos en los juicios pero yo no me rendí y gané uno por uno muchos pleitos. ¿Acaso, no seria justo si le quito el otro ojo con el que ve, de este cabrón que ahora es miembro del Consejo Superior de Jueces y nombrarle como alguacil a un juzgado de un pueblo perdido por alli?

(*Entra por la puerta Bruto. Por supuesto con la máscara en la cara*)

BRUTO Disculpádme Gran Cesar. Me he metido así sin pediros permiso.

CESAR (*Con sinceridad*) No hace falta permiso nunca para tí Bruto. Mi puerta siempre está abierta para mi amigo.

CALPURNIA ¿Quereis tomar un té vos también?

BRUTO Muchas gracias señora, en realidad debemos salir sin entretenernos mucho, es conveniente que estemos allí antes de la votación. ¿Habeis podido descansaros señor?

CESAR Yo soy de aquellos que descanso trabajando Bruto. He preparado el texto de mi discurso.

BRUTO Ojala haberos echado un poco. Franquemente no quisiera que os cansereis.

CALPURNIA (Con preocupación y cuidado) ¿Vas a ir tú también Cesar?

CESAR No he preparado este texto para que lo lea Bruto en lugar mío Calpurnia. Hoy es el día más importante de mi vida y en la de Roma. Tengo que vivir este día con todo su esplendor, ¿No es así Bruto?

BRUTO Por supuesto que si lo es Gran Cesar, como queráis vos, será así señor.

CESAR (*Por un lado se está preparando.*) Me llega al oído de que algunos senadores me acusan de ser irreverente al recibirles sentado. ¿Es verdad esto, Bruto?

BRUTO He oído yo también algunas palabras de reproche.

CESAR Pero yo les había informado del motivo de no ponerme de pie, se debía a la fuerte diarrea que tenía, ¿Acaso no se les hizo saber eso?

BRUTO Sí, se les hizo saber señor pero un par de senadores siguen diciendo que pudisteis ir a vuestra casa sin la ayuda de nadie.

CESAR Dame los nombres de esos dos senadores Bruto, les condecoro con algo.

BRUTO Pero ellos también han sido convencidos ya Gran Cesar, no lo toméis en serio.

CALPURNIA (*Esforzándose para hablar*) ¿Te preparas para ir Cesar? No debes salir fuera hoy.

CESAR ¿Y eso, por qué?

CALPURNIA (*Precupada*) Los adivinos dicen que, hoy Cesar no salga de casa porque 15 de Marzo va a ser un mal día para Cesar. Esto lo escribió también Shakespeare en su obra, Julio Cesar.

CESAR Sí, ha sido un mal día esta mañana, me ha pillado la crisis de epilepsia que no sufría desde hace mucho. ¡Mira, ahora no tengo nada! Voy a vivir el día más honroso que se va a realizar para mí. Yo no soy un cobarde Calpurnia.

Entiendo tu preocupación, tienes miedo de que se me haga un atentado. Estas habladurías también me llegaron a mí pero todo esto es para meter facción entre nosotros. Si también está Bruto en estas listas, ¿Cómo me puedes pedir que crea en estas cosas Calpurnia? De los que están en la lista, yo tendría miedo solamente de tu cuñado Cassio, Bruto; porque él siempre escucha y habla poco, es cínico, de falsas sonrisas, hipócrita.

BRUTO Cassio es tan inteligente como para no tener a Cesar como enemigo, él sabe sus límites de fuerza. Es evidente que está celoso de vos pero ante vuestra fuerza estos celos suyos se convertirían en una admiración; casi os adora a vos.

CESAR Dices que no hay nadie a quien temer en esta lista.

BRUTO Si, tenéis razón señor, lo que se pretende es que nuestro cariño y fidelidad se desgasten.

CESAR Entonces, hay que ir contra estas habladurías tenazmente; además uno se muere sólo una vez no todos los días como los cobardes. Venga, vamos a salir ya Bruto.

CALPURNIA Bruto es tu amigo, no hay inconveniencia de que lo sepa; anoche soñe contigo, decenas de personas te atacaban, estabas en el suelo bañado de sangre. Me he despertado, he cambiado mi ropa y no he podido volver a dormir.

BRUTO Dicen que ocurrirían las cosas contrarias de lo que se soñe. Quiere decir que decenas de personas van a aplaudir a Cesar, le van a coronar su poder.. Sino fuera él a lo mejor no votaría la mayoría para él, si no está allí, algunos se armarían de valor y se animarían. El hecho de que se vaya Cesar al Senado será disuasivo ante un supuesto peligro de este fuste.

CESAR Eres un hombre inteligente tú, Bruto. No te tengo tanto cariño yo así porque sí.

CALPURNIA (*Se pone casi como una barrera delante de la puerta, está llorando.*) No te vayas Cesar, no me fallarán mis presentimientos, es una trampa lo que se haya preparado para ti, te van a matar, incluso Shakespeare ...

CESAR (*Le hace callar a su mujer*) Al carajo tu Shakespeare y tu adivino.

(*Cesar le empuja a Calpurnia y sale, detrás de él También Bruto*)

VI

Delante del Teatro de Pompei

(Cassio y Casco están esperando delante de la puerta unos tres cuatro escalones arriba de la entrada del teatro. Está al lado de Casco el ciudadano que va a dar la petición a Cesar, tanto Casco como Cassio están mirando con mucha atención hacía desde donde suponen que va a venir Cesar) Al cabo de un rato, de lejos, detrás de los espectadores aparecen venir Cesar, Bruto y el soldado guardaespaldas de Cesar. Se les ve a Cesar y Bruto viniendo a paso lento y hablando pero no se oye lo que hablan. Generalmente habla Cesar y de vez en cuando se para y esfuerza su charla gesticulando con las manos y brazos.

Casco le orienta al ciudadano con la petición en mano hacía las escaleras y esperar allí bajando las mismas.

Cassio entra dentro.

Cesar con su corana en la cabeza y Bruto con su máscara en la cara aun no han llegado delante del teatro, sin embargo Casco le da el mensaje a Bruto de que todo está en regla y Bruto vigilando a Cesar levanta su mano. Casco se relaja y pasa dentro pero se le vería sólo la cabeza de vez en cuando para poder mirar por el lado de la puerta.

Cesar y Bruto ya habían llegado como si fuera en camera lenta, hasta delante de las escaleras.)

EL CIUDADANO *(Mostrando la petición que tiene en mano, se arrodilla unos pocos metros de Cesar)* Nuestro señor...Gran Cesar...

(El soldado pasa enseguida delante del ciudadano y le protege a Cesar)

BRUTO (Disimula intervenir poniendose delante del ciudadano.) ¿Qué es?

EL CIUDADANO Quiero darle esta petición al Gran Cesar

BRUTO ¿Es hora de dar eso ahora? *(Como si le orientara)* ¿Acaso hay secretos que debe de saber él en esta petición?

EL CIUDADANO Si apreciado Bruto... Esta petición contiene información que tiene que saber el padre de nuestra patria..Es importante.

BRUTO Dámelo, yo se lo doy.

CESAR Dejaló Bruto. *(al ciudadano)* Dame tu petición.

(El soldado recoge el papel de la mano del hombre y se lo da Cesar.)

EL CIUDADANO Nuestro señor, leed esto enseguida, yo estoy cumpliendo con mi deber de ciudadano, si leis enseguida vais a enteraros de muchas cosas que debeis de saber y me vais a dar las gracias cuando os entereis de estas verdades.

CESAR *(Le mira a Bruto, dudoso)* Creo que me advierte de algo. ¿Tú qué piensas sobre esto Bruto?

BRUTO *(Bajando su voz)* Si, yo también pienso como vos Gran Cesar, quiero proponeros una cosa, si os parece vamos a entrar en el teatro, así podemos satisfacer a los actores del teatro que os reprenden porque no pasais por su teatro y saludarles; así echais un vistazo a la petición. Como sabeis no conviene tenerles descontentos a la gente del teatro. Si se ponen contra vos, vuestro nombre se mencionaria negativamente en todo el mundo, porque la comunicación entre la gente del teatro es increíble. ¿Qué os parece?

CESAR ¿No llegaríamos tarde al Senado?

BRUTO Tenemos tiempo, además nos entretendríamos sólo quince minutos como mucho, Yo también creo que esta petición contiene cosas importantes que debeis de saber, seria conveniente que lo leireais tranquilamente, claro si os parece por supuesto.

CESAR Dices que así también evitaremos los reproches. *(Al soldado)* Trae este ciudadano también, quizás puede haber cosas que preguntarle. Venga vamos a subir Bruto...

(Cesar como si le diese una señal al soldado, sacan sus armas repentinamente y le atacan a Bruto, Bruto se cae al suelo, mientras mira sorprendido al soldado y Cesar, empiezan subir y bajarse los golpes.)

CESAR *(Gritando)* ¿Es tan fácil matar a Cesar? ¿Crees que no me dí cuenta de la máscara que llevas en cara, crees que soy tan tonto como para no tomar medidas? ¡Soldados! Liquidar a todos los que se han atrevido a asesinarme! *(Al soldado)* ¡Venga no te detengas!

BRUTO *(Haciendo señas con la mano cambia el orden de luces. Gritando)* ¿Qué pasa, qué es esto, qué haceis?

CESAR No pasa nada. Este papel de Cesar es la mayor oportunidad que tengo, lo que pasa es que el escritor despues de sacarle en un par de escenas se lo carga, tu tambien sabes que los actores siempre alargan sus papeles.

BRUTO ¿Tú estas loco? (*Se levanta, andando hacia fuera del escenario*)
¡Cambiano la realidad historica alargar tu papel eh! ¿Crees que te lo voy a consentir eso, idiota?

CESAR (*Se suaviza*) ¿A dónde vas amigo mio?

BRUTO ¿No ves la sorpresa que llevan estos espectadores, subnormal? ¡No se sabe si se rien o lloran!, Tanto el director de escena como el escritor te van a joder vivo a ti y a todos los tuyos; ¡que no nos pase algo entretanto! ¡Yo ya no actuo, no actuo leche!

CESAR (*Le impide el paso*) He gastado una broma hombre.

BRUTO ¡No se puede gastar una broma en una obra con el comienzo y final determinados!

CESAR (*Cogiendo las manos de Bruto se echa a sus pies.*) Te lo prometo, no va a pasar nunca más.

SOLDADO (*Como si hablara apretando los dientes*) ¡Ya está bien, corta!
¡Hemos dicho que no va a pasar! (*Le ameneza*) ¿O te matamos de verdad? Asi pues habiendo matado a Bruto en el escenario pasaria a la historia del teatro, ¿Puede haber una Carrera mejor que ésta para un figurante como yo?

CESAR (*Se anima*) ¡No lo hagas, dejalo! No causes una tragedia más terrible! Además, mañana cuando se publique esto en los medios de comunicación, se acabarian de golpe todas las entradas de todo el mes entero. ¡Continuemos a la obra por donde cortamos!

(*Todos se colocan donde estaban antes. Bruto hizo cambiar sin remedio las luces haciendo señas*).

Ya están de nuevo como si estuvieran de camara lenta.

Cesar delante, Bruto a su lado y detrás de ellos el soldado y el ciudadano suben los cuatro escalones. Lo primero entra Cesar por la puerta, con la posibilidad reducida de la puerta entreabierto se le ve a Casco sacudiendo una daga hacia al cuello de Cesar)

CESAR (*Sorprendidísimo y agarrando su cuello*) ¿Qué has hecho tú traidor?

(Cassio aparece y mete su daga en el pecho de Cesar. Bruto pasando dentro ya tiene también su daga en la mano. Se están viendo muchas dagas y cuchillos entrando en el cuerpo de Cesar uno tras otro. Cesar intenta escaparse pero no puede, está impotente. Procura defenderse con sus manos manchadas de sangre, mientras las manos con dagas y cuchillos subían y bajaban el soldado ya se había largado, también Bruto clava su daga en la espalda de Cesar)

CESAR (Se da vuelta, le ve a Bruto, impotentemente) ¿Tú también Bruto?

BRUTO (*Saca la máscara de su cara.*) ¡Si, Yo también Cesar! ¡Te lo has merecido!

(Ya no se puede defender Cesar bajo los golpes de las dagas y se cae, estaba muerto. Casco, Cassio y Bruto aparecen en la puerta con sus manos sangrientas.)

CASCO (*Mostrando a los espectadores la daga sangrienta que tiene en la mano*) Romanos ¡Buena nueva! ¡Acabamos con el cruel, está yaciendo su cuerpo sin vida dentro!

CASSIO (*A los espectadores*) Cesar no debía de querer ser Dios.

BRUTO (*Sale delante. A los espectadores*) ¡Mucho cuidado! Los nuevos Cesares están oliendo el ambiente. No nos relajemos, porque los árboles llevan sus gusanos dentro de sí....

F I N

1 DE Agosto 2016

Dalaman/Sarıgerme/Akdenizevleri.

